

TEMERINI ÚJSÁG

XXV. évfolyam 35. (1274.) szám

Temerin, 2019. szeptember 5.

Ára 50 dinár

Tanszercsomag elsősöknek

Az MNT beiskolázási csomagját Ternováczy István adta át



Ötvennégy kisdíák vette át Temerinben a Magyar Nemzeti Tanács (MNT) beiskolázási csomagját. Ennyien kezdték meg hétfőn tanulmányaikat a helyi Kókai Imre Általános Iskolában.

Folytatása a 2. oldalon

A templombúcsú világi része

Légvárak, körhinták, árusok

A trópusi hőség, a Kraus családban történt haláleset, nem utolsó sorban a helyi szokásokkal szemben, a templombúcsú előrehozott világi részének hévígi látogatottsága elmaradt a megszokottól. A vásártéren felállított vidámpark több alkalmazhatóságának összeszerelése még szombaton délután is tartott, sőt az egyik légvár még vasárnap délelőtt is felfújatlanul állt. Egyedül talán az árusok voltak többen, és kínáltak portékájukat, a műanyag játékszerektől és fegyverektől kezdve a diós és mákos cukorkákon át a vattacukorig. Hogy a jó szerencsét hozó mókusokról most ne történjen említés. Dél felé szerettünk volna kiirtós kalácsot vásárolni, de a pult zárva volt. Lacikonyhából is csak néhány helyen készültek a várható esti nagyobb forgalomra.

Estefelé megnövekedett a látogatók száma. Miután enyhült a hőség, a kisebb gyerekek szüleiket igyekeztek rábeszélteni arra, hogy minél több búcsúfiát vásároljanak nekik, felülhessenek a koruknak megfelelő körhintára, kisvasútra, vagy kipróbálják az ugrálóvárat, bebújjanak a vízen úszó óriás ballonba

Bármilyen méretűek, formájúak vagy festésűek is legyenek a légvárak és láncos körhinták, mindig is megmaradnak e rendezvények slágertermékeinek a gyerekek és fiatalok számára. Most is bebizonyosodott, hogy a gyerekek érdeklődése, mozgásigénye szinte kielégíthetetlen, hiszen rengeteg energiával rendelkeznek, aminek levezetéséhez segítséget nyújtanak a vidámpark eszközei, és egyidejűleg önfeléd szórakozást is biztosítanak.

De az idősebbek is találtak maguknak szórakozási lehetőséget. Számukra a lánchinták mellett a dodgemnek (autodromnak) nevezett és a vidámparkokban használatos, villanyhajtású erős lökhárítóval ellátott, „ütközésálló” játékautók voltak a legvonzóbbak, melyeket a 6-10 év közötti korosztály csak felnőtt felügyeletével vehetett igénybe.

Allergiaszezon

A héten tetőzik az allergiaszezon, a parlagfű pollenjének koncentrációja a legmagasabb szinten lesz – figyelmeztetnek a szerbiai szakemberek.

A parlagfű mellett a kender, valamint csalán is okozhat tüneteket az arra érzékenyeknél. Az illetékesek szerint érdemes korábban felkészülni az allergiaszezon tetőzésére. Az érzékenyek vegyék fel a védőoltást, szedjék be az allergiagyógyszereket, hogy a tünetek kevésbé jelenjenek meg. Két hét múlva vélhetően már nem okoz komolyabb gondot a levegőben koncentrációzó pollen.

Ismét lesz nagymise

Szeptember 1-től ismét a szokásos időpontban kezdődnek a vasárnapi szentmisék, ismét lesz nagymise 10 órától. Az esti szentmisék kezdete 18 óra.

61 éves osztálytalálkozó

Értesítjük az 1957/58-ban végzett osztálytársakat az a, b és c osztályokból, hogy szeptember 18-án, szerdán 61 éves osztálytalálkozót tartunk a Rubin LT étteremben este 7 órakor. Szeretettel várjuk az osztálytársakat párjaikkal vagy azok özvegyeivel, de azokat is várjuk, akik valamilyen okból nem fejezték be a 8 osztályt. Kérjük az osztálytársakat, hogy jelentésüket az alábbi számok egyikén: Majoros Pethő Magdolna (842-555), Kabács József (844-212) és Ábel László (843-201).



Nem volt nagy a tolongás a templombúcsú előrehozott világi részén
G. B.

Tanszercsomag elsősöknek

Folytatás az 1. oldalról

Az ajándékot, amely tolltartót, füzetet, zsírkretát, metalofont és egyéb más hasznos tanszert tartalmaz, Ternovác István, az MNT Végrehajtó Bizottságának tagja adta át. Köszöntőjében kiemelte, hogy ez egy mérföldkő az elsősök és szülei életében, eddig ugyanis az óvodában sok mindent megtanultak, mostantól azonban számon is kéri a tudást:

– Elindultak egy új úton, és ezt az utat kívánja segíteni a magyar kormány és a Magyar Nemzeti Tanács olyképpen, hogy lassan már tíz éve egy gazdag tanszercsomagot ad át a gyerekeknek. Ezzel egyrészt megkönnyíti a szülők költségvetését, hiszen nagy a kiadás ilyenkor, másrészt viszont tetszetős, tartalmas az ajándékcsomag – hangsúlyozta az MNT illetékese. Hozzátette, a magyar kormány és az

Szerbiában 63 371 elsős ül az iskolapadokba, hatezerrel kevesebb mint az előző tanévben. Magyar elsősökből több mint 1300 van, de ez a szám szeptember folyamán még módosulhat. Vajdaság 73 általános iskolájában van magyar elsős.

MNT célja az, hogy arra ösztönözze a szülőket, hogy gyerekeik magyar nyelven tanuljanak tovább: – Az anyaországból érkező ideai első támogatásokat valamikor februárban adtuk át, akkor egy Mátyas király emlékkönyvet kaptak a gyerekek, ezt az iskolatáska átadása követte, most ezeket a tanszereket kapták meg. Ha továbbhaladnak tanulmányaik útján, számíthatnak majd ösztöndíjakra, különféle juttatásokra. A magyar kormány és a Magyar Nemzeti Tanács mindent megtesz annak érdekében, hogy megmaradjunk – tette hozzá. A Végrehajtó Bizottság tagja azt is elmondta, hogy az idén Vajdaságban 1360 elsős kezdte meg tanulmányait, néhány évvel ezelőtt ez a szám még 1500 volt, és mint fogalmazott, a mostani támogatás abban nyújt

segítséget, hogy a szülők könnyebben hozzák a döntést.

Ötvennégy kisdíák kezdte meg tanulmányait a temerini iskolában, tízenegyen a telepen, negyvenen a központi tagozaton. Sziveri Béla iskolaigazgatótól megtudtuk, hogy az idén az elsősök tankönyveit a helyi önkormányzat bizto-



Táskaszentelés a Szent Rozália-plébániatemplomban

sítja, az ezt követő osztályokban pedig a Magyar Ökumenikus Segélyszervezet ugyancsak tankönyveket ajándékoz a rászoruló diákoknak. **ácsi**

KÖZBEN FOLYTATÓDNAK A RENOVÁLÁSI MUNKÁLATOK A KÓKAI ISKOLA ÉPÜLETÉBEN.

Sziveri Béla a Kókai Imre általános Iskola igazgatója elmondta, a Vajdasági Magyar Szövetség (VMSZ) képviselőinek köszönhetően köztársasági forrásokból 118 millió dinárt különítettek el az épület teljes rekonstrukciójára. „Ha ezt átszámoljuk, akkor ez több mint egy-

nagyobb itthonról, a kisebb a nagyszülőktől fog iskolába indulni, de megoldjuk. Végig kibírjuk ezt az egy évet, mert abban reménykedünk, hogy a következő generációt egy szebb, modernebb, tisztább iskola fogja várni.”



A Pannon RTV riportja alapján



A tantermek nádszigetelésének eltávolítása, majd cseréje következik



Sziveri Béla
igazgató, Kókai Imre Általános Iskola, Temerin

millió euró, tehát ezért jó, amikor megfelelő emberek vannak megfelelő helyeken, akkor lehet ezt így kivitelezni. Nagyon örülök, hogy ez így sikerült, mert ekkora összeget még soha erre az iskolára nem fektetett be senki.”

Deli Gabriella szülő a következőket mondta Tóth Lívia riporternak az iskolaépület felújításáról: „Mint munkás szülőnek eléggé izgalmas, mivel a két gyerek nem egyszerre indul, tehát majd bevonjuk a nagyszülőket is. A



Az 1968-ban felavatott létesítményen a megépítése óta nem történt jelentősebb rekonstrukció, így most a betonfalakig lecsupaszították az épületet. A több mint fél évszázados épület felújításán mindennap több mint 50 mester dolgozik. A munkálatok folyamán kiderült, hogy a földszint hőszigetelését és a több mint 50 éves mennyezet nádszigetelését is korszerűsíteni kell, így a tervezett 200 napos kivitelezési határidő kitolódhat.

Elkészült a körforgalmi csomópont



Az elmúlt héten intenzív munka folyt a Járek bejáratánál levő körforgalmi csomópont építésének befejezésén, és csütörtökön már meg is indulhatott rajta a forgalom. A beruházás az egyik legjelentősebb volt az idén a községben. A főúttal párhuzamos, az ipar negyedek gazdasági létesítményei számára, szervízút is épült, amire körforgalmi csomópontból lehet csatlakozni. A beruházást Temerin község a Vajdasági Nagyberuházási Igazgatósággal közösen finanszírozta mintegy 80 millió dinár értékben, amiből Temerin 25 millió dinárt áll, a többit a tartomány.

G. B.

Felújítják a távfűtőművet

Bár az elmúlt napokban még a kánikula uralta térségünket, sokan már a téli hónapokra gondolnak. Megvásárolták a tüzelőt, mások még számolgatják mennyibe fog kerülni a földgáz vagy az egyre népszerűbb korszerű klímagépes fűtés, ami még a modern gázkazánokhoz képest is takarékosabb. A lakások távhővel való zavartalan ellátása érdekében is javában folynak a felújítások, amelyek még augusztusban megkezdődtek és szeptember közepéig tartanak.

Mindkét távfűtőműben felújítják a kazánokat. A központiban kettő, a parkban levőben pedig három kazánt cserélnek újra és felújítják a villanyhálózatot is. Ezekről a telepekről fűtik a település tömbházlakásait, a középületeket, intézményeket, ami összesen mintegy 33,7 ezer négyzetméter tesz ki. A most végzett korszerűsítési munkálatokkal, számítások szerint, a közművállalat tíz év alatt több mint egymillió eurót takarít meg és jelentősen csökkeni fog a széndioxid kibocsátás is. A felújítás értéke mintegy 37,5 millió dinár, a költségeket a Tartományi Nagyberuházási Igazgatóság állja.



Szerelési munkálatok az egyik távfűtőműben

Kitüntették a magyar tanszéket



Orbán Viktor Magyarország miniszterelnöke Kallós Zoltán Kiüllhoni Magyarságért Díjat adományozott az Újvidéki Egyetem Bölcsészettudományi Kara Magyar Nyelv és Irodalom Tanszékének.

A díjat prof. dr. Toldi Éva tanszékvezető és prof. dr. Andrić Edit helyettes tanszékvezető vette át Budapesten (a képen).

A Kertbarátkör vendégei



Az egri Kertbarát Kör Egyesület tagjai vendégeskedtek a helyi Kertbarátkörnél augusztus 29-én. A találkozó jó hangulatban telt, új barátságok születtek, és a két egyesület még szorosabbra fűzte az eddig is gyümölcsöző kapcsolatot. (V. Z.)

Első Helyi Közösség Tanácsa

Jelentések elfogadása

Szeptember 3-án, kedden Nedeljko Pekez vezetésével ülést tartott az Első Helyi Közösség Tanácsa. Napirenden szerepeltek a következők:

1. A huszadik rendes és az 1. rendkívüli ülés jegyzőkönyvének elfogadása,
2. Az Első Helyi Közösség 2019-es pénzügyi terve a községi költségvetés módosítása után és a 2020-as költségvetésről szóló döntés előkészületei,
3. Az Illés-napi ünnepségek szervezőbizottságának jelentése és a 2019-es Illés-napi pénzügyi jelentés elfogadása,
4. A szolgáltatási szerződés meghosszabbítása Csernák Rozáliával 2019. szeptember 1-től november 30-ig,
5. Egyéb.

A régió átlagbérei

A régiót tekintve májusban Szlovéniában volt a legmagasabb az átlagbér, 1113,88 euró, a legalacsonyabb viszont Észak-Macedóniában volt, ahol 413,67 eurót jegyeztek. Horvátországban a májusi átlagbér 886,92 eurót tett ki, Bosznia-Hercegovinában 472,88 euró, Szerbiában pedig 470,64 euró volt. Montenegróban a júniusra vonatkozó adat szerint 516 eurós átlagbért számoltak.

Szerbiában a nettó átlagbér 553,80 euró volt. A január-májusi időszakban a nettó kereset nominálisan 9,9 százalékkal, reálisan pedig 7,2 százalékkal nőtt a tavalyi év azonos időszakához képest. Az előző év azonos hónapjával összehasonlítva, a nettó átlagbér nominálisan 9,9 százalékkal, reálisan pedig 7,5 százalékkal magasabb. (N1)

Ünnepélyes keretek között házasságot kötöttek



Kalmár Klaudia és Szabó Arnold

Ünnepélyes keresztelés



Vasárnap a nagymisén ünnepélyes keretek között a keresztelés szentségében részesült Denisz (Faragó Flórián és Szűcs Henrietta fia), Hanna (Sörös Attila és Zsadányi Melinda leánya), Enikő (Dósa Ákos és Tót Eleonóra leánya), Anna Rozália (Góbor Csaba és Csúszó Viktória leánya), Szofia (Szilák Csaba és Morvai Melinda leánya).

Női és férfi fehérenemű, pizsamák, sportruhák és fürdőruhák a

Dianna Fashion

ruhagyártó cég terméskáláján Temerinben,
a régi plébániaépület sarkán.

Nyitva hétfőtől-péntek 8-21 óráig,
szombaton 9-19 óráig, vasárnap zárva
Internetes vásárlás: <https://diannafashion.com>

Ortodox templombúcsú Járekon

Tiszaistvánfalva, vagy szerbül Bački Jarak (magyarul csak Járek), németül Jarmosch egykor német település volt Temerin szomszédságában. A második világháború során a faluból a német evangélikus vallású lakosság távozott, az evangélikus templomot a partizánok romba döntötték, s ma áruhááz áll a helyén. A németek helyére szerbeket telepítettek főként Bosznia-Hercegovinából. A ma külvárosi jellegű település lakossága szintiszta szerb, és az utóbbi évtizedekben rohamosan növekszik.

Járek valaha egységes – neobarokk vagy neogótikus – építészeti stílusban épült, rendezett és szép település volt. A patinás német polgári házakból nagyon sok jelenleg is áll, de sokat elbontottak, a kapuk feletti névtáblákat eltávolították. A lakosság mintegy hatezerre tehető, 96,5 százaléka szerb.

A szocializmus éveiben nem volt ortodox (pravoszláv) templom Járekon. A település orto-

dox hívői a közeli templomokba jártak istentiszteletre, leginkább Csenejre vagy Goszpodincára. A szocialista eszmék hatása alatt álló telepes lakosság, még akkor sem igényelte templom építését, amikor Staro Đurđevón, Temerinben és Szőregen már épültek az új templomok. Csak



A járeki templom belseje, szemben az ikonfal

1995-ben hoztak létre külön plébániát. Az első plébános (protoprezviter) Ilija Prole atya volt, aki kezdetben a temetőben levő kápolnában – amelyet a megboldogult Tomislav Đorđević építtetett, aki később a templomnak is építetője

volt –, mutatta be a liturgikus istentiszteleteket. Mivel az idők sodrásában szükség mutatkozott az új templom felépítésére Ilija Prole atya elfogadta a kihívást, és úgy döntött, hogy megkezdje a templom építését. Összefogott jó szándékú helyi emberekkel, elsősorban Tomislav Đorđevićtel, Rade Dikićtel, valamint Živojin Janić szabadkai vállalkozóval, akik az építkezés legnagyobb támogatói voltak.

Nehézségek árán ugyan, de sikerült telket szerezni a falu központjában, a művelődési egyesület udvarában, ahol 1998-ban Irinej bácskai püspök áldásával megkezdtek a Boldogságos Szűz Mária Mennybemenetele (szerbül: Hram uspenja presvete Bogorodice) ortodox a templom építését, amit 2002-ben fejeztek be. Számos adományozó, hívő, vállalkozó, a községi önkormányzat és helyi közösség segítette, hogy rövid idő alatt befejezték a bizánci stílusú templom építésének legbonyolultabb munkáit, a harangtorony felépítését és a harangok vásárlását. A templom 35 méter magas, 25 méter hosszú és 10 méter széles. A harangtorony magassága 30 méter, és a templom bal oldalán található.

A templombúcsút helyi népiünnepély keretében az elmúlt csütörtökön, a Julián naptár szerinti augusztus 15-én tartották.

G. B.

Szőlőszüret idején

Dujmovics László borászt, a Vindulo tulajdonosát kérdeztük

A legizgalmasabb, egyben a legtöbb munkával járó időszak a borászatok életében a szüret. Ekkor válik ugyanis „kézzelfoghatóvá” az egész évi munka gyümölcse, maga a szőlőalapanyag. A Vinduló borházat körülölelő héctáras birtokon tizenhárom borszőlő fajta termett, a szüret már itt is javában zajlik, mondja Dujmovics László borász, a borászat tulajdonosa:

– Egyes fajtáknál már túl vagyunk a cukor és az érési fok megállapításán, más fajtáknál már a szüreten is, a borok a pincében az alkoholos erjedés alatt vannak, egy-két fajta bor már majdnem teljesen kész.

• Milyen a gyümölcs az idén?

– A tavalyi korai fagyokkal ellentétben, ami minőségileg és mennyiségileg is jelentősen meghatározta a szőlőtermésünket, az idén jól indult a tavasz. A telet megfelelően átvészelte a szőlőnövény, megindult a virágzás, ám egyes fajtáknál, éppen a virágzás ideje alatt, a tavaszi esős periódus kihatott a megtermékenyülésre. A nagy mennyiségű csapadék a megfelelő vegyszeres védekezések ellenére is betegséget okozott. Kihatott a termés mennyiségre és a fürtperonoszpórától kezdve szinte minden betegség megjelent. A szőlőtermesztőnek ma már egyre nagyobb kihívás a szélsőséges időjárás-hoz való alkalmazkodás, amely olyannyira extrémizálódott, hogy ha hideg van, akkor nagyon hideg van, a fagy tavasszal jelenik meg, amikor a szőlőnövényben a nedvkeeringés már majdnem teljes egészében jelen van. Tavaly nagyon száraz augusztusunk volt, ennek következtében a pótlásként tavasszal elültetett csemeték néhány százaléka tönkrement, annak ellenére, hogy júniusban, júliusban, augusztusban ezeket a fiatal pótlásokat locsoltuk.

• Kihat-e a szárazság a bor minőségére?

– Nagyon jó a must cukortartalma, az utóbbi néhány napsütéses hét rendkívül sokat javított a bel- és a cukortartalom is, tehát jó borokat várok. Egyes fajtákból a borokat már meg tudjuk kóstolni. Nagyon illatos és tartalmas borok készültek

eddig. Az idei is minőségi, ám az idei a „valamivel kevesebb borok éve” lesz.

• Tud-e a szőlőtermelő védekezni a szélsőséges időjárás ellen?

– Ha az ember a gyakorlatra hagyatkozik, akkor van lehetőség a védekezésre. Volt olyan parcellánk, ahol az előírásokkal ellentétben két hét alatt kétszer permeteztünk, teljesen véletlen, ugyanis kimaradt a szer. Az a tábla teljesen egészséges maradt, noha a szakirodalomban és a permetszer utasításban úgy irányozták elő, hogy kéthetente egyszer permetezzük. Ez a példa is



Szüret a Vindulóban

azt bizonyítja, hogy ilyen szélsőséges időjárás-kor sűrűbben kell permetezni. Nem fér kétség hozzá, hogy a klímaváltozás hozzánk is bekopogtatott. Újabbnál újabb kihívások elé állítja a gyümölcsészeket, szőlészeket. Nehéz felnevelni egy pótlásban elültetett szőlőcsemetét a szőlőben, meg kellene oldani a locsolást, a csöpögtető rendszer azonban itt nem megfelelő, nagyon zavar a szőlőben. Ezen a területen a vízháztartás mind ez ideig nagyon jó volt, de a nagy aszály és a hőösszeg kihatással van az ifjú oltványok felnevelésére. Nagyobb a kipárolgása a növénynek, mint amennyit fel tud venni a talajból – hangsúlyozta a borász.

A Vinduló Borházban mintegy harmincezer tőkéen termett szőlő, ez éves szinten közel 30-40 ezer liter bort jelent.

Társaságok számára borkóstoló esteket szerveznek, ahol helyi borvásztó falatokat kínálnak a finom nedű mellé.

ácsi

Ha taxival szeretne helyben vagy vidékre utazni, éjjeli fuvarra, kórházi vagy postai ügyintézésre, vérminták bevitelére a városba, véreredmények hazahozatalára, gyógyszerek kiváltására vagy bevásárlásra van szüksége, hívja a

Novák-TAXIT

Tárcsázza a 063/132-1968-as mobilszámot, és Milenković (Novák) Klára vagy férje, Žiko (Zsiga) máris a háza előtt várja kényelmes taxijával
Egyeztessen időpontot, majd utazzon biztonságosan 0-tól 24 óráig

Búcsú-napi emlékek

AKOZHUTH JÁNOS, KÉSŐBB a Kmetovics József tulajdonában lévő mészégetőben búcsútájt serényen zajlott a munka, hiszen, ha mást nem is, de búcsú táján a ház utcai falát illett fehérre bemeszelni. Ezt a munkát maguk a háziasszonyok végezték. Így tett jóanyám is. Kis házunkat fehérre meszelte, majd a fal tövében fekete festékkel, vékony csík elhúzásával fejezte be a csinosítást.

Nemcsak a házakat csinosították, a lányok és menyecskék is szépítették magukat. Ünnepi frizurát a köztudatban nyilvántartott fésülő asszonyoknál lehetett csináltatni. A nagylányok kontyba csavart haját széles pántlikával vették körül, míg a menyecskék kontyát díszes fityulák ékesítették. A hajfésülő asszony olykor hajtincsből huncutkát varázsolt a kuncsaft homlokára. Ilyen frizurákkal, díszes blúzzal, vagy ha úgy tetszik, pruszlikkal, bokát takaró bőszyknyával, díszes papuccsal illett búcsú vasárnapján mise után, meg délután sétálni a nagyutcai korzón. Ami a Péter Ferenc saroktól a Bernhard sarokig hömpölygött. A korzó kőút felőli részén sorakoztak a cukrászok, a mézeskalácsosok, a szerencsejátékosok, a céllövöldék. Lent a piactéren, a Kalmár-kocsma sarkánál a Kraksznerék díszes ringliszálja állt. Kézzelekkel tekerlekkel csalogatták a lovakra, a hintókba, a repülőbe kívánczolókat. A verkiit Gertnérné tekerleket kivörösödött képpel. Könnyen meglehet, attól vörösödött ki, hogy a kéznél levő butykosból olykor húzott egyet-egyét. Ezt főnről láttam, onnan, ahol többen öt kört toltunk, hogy egyszer magunk is beszállhassunk az ördögmalomba. Ennél arrább, a piactéren kapott helyet a hajóhinta. Ez a szerkentyű olyan volt, hogy a legények állva hajtották, olykor (függőlegesen) körbe körbe. Ezért kötelező volt a lábukat lekötni. Jól emlékszem a Nagy Palira, a Göndri bognár fiára, aki nagy mestere volt a körforgásnak. Még lejjebb lóvontatású láncos körhinta röpitette, olykor egymásba kapaszkodva a lányokat és a legényeket.

Szemben a Povázsán István géplakatos mester háza előtt cirkusz vert sátrat. Innen Funzi és Spiró bohócok és Abdullah, az arab lángnyelű maradt meg az emlékezetemben.

AFENT LEÍRT KÉP, a templombúcsú napja, Anapjainkban alaposan megváltozott, de most elsősorban a megtartás időpontját teszem szóvá. Amióta Temerinben a Szent Rozália-templom létezik, azóta a búcsút mindig a Rozália-napi vasárnap tartották és semmi esetre sem a megelőző vasárnapon. Egykoron a falubúcsú volt az a nap, amikor az elszármazottak hazalátogattak. Hogy felkeressék szüleiket, rokonaikat, és a templom védőszentjének emlékűnnepén kellemesen szórakozzanak, töltsék idejüket.

ABŐRÜNKÖN ÉREZZÜK, hogy a gyakorlatban ez nem így működik. Valakinek helyre kellene hoznia a helytelent.

MAJOROS Pál

Mindenhol jó, de legjobb itthon

Dobosi Zoltán célja egy stabil kisvállalat létrehozása

A magyar állampolgárság szerb polgárok egy része előtt is megnyitotta az EU-s országok kapuit. Sokan éltek a lehetőséggel és külföldre mentek dolgozni a jobb megélhetés reményében, a család anyagi biztonságának a megteremtése végett. Dobosi Zoltánt is vonzotta a külföldi munkavállalás.

• Dolgoztál is külföldön?

– Autó-villanyserelőnek tanultam, de az iskola befejezése után nem tudtam elhelyezkedni a szakmámban – mondja,

majd így folytatja: – Ezért jelentkeztem a Bakos mester Farbar magánvállalatába betanított munkásnak. Az alapoktól tanultam a szobafestői szakmát, többször is leestem a létráról, és voltak más nehézségek is. Az akarat azonban megvolt és időközben meg is szerettem a szakmát, ezért dolgoztam, tanultam tovább. A belső munkálatok mindig könnyebbek, mint



Dobosi Zoltán

állásról, többemeletes ház külső falát meszelni. Két év után bevonultam katonának és miután leszereltem, az ugyancsak temerini Casper vállalatba vettem fel szobafestőnek. Az évek során dolgoztam, folyamatosan sajátítottam el az új technikákat, ismerkedtem az új anyagokkal, az időközben egyre gyakrabban alkalmazott külső szigetelés elkészítésével stb.

Időközben megszereztem a magyar állampolgárságot és 2012 szeptemberében egy helyi közvetítő segédletével elmentem Stuttgartba „szerencsét próbálni”. 2013 márciusában hazajöttem és itthon folytattam, majd az egyik temerini ismerősöm rábeszélésére 2014 februárjában ismét munkát vállaltam, de akkor Hamburgban. Gondolván, hogy ha előszörre nem is, de másodjára már biztosan sikerülni fog. Sok „érdekes” dolog történt velünk, feketén foglalkoztatott vendégmunkásokkal. Másodszor azért mentem ki, mert az egykori kollégám, jó ismerősöm állította, hogy ő nem olyan, mint a többi munkaadó, hogy nekem ott majd nagyon jó

lesz. A nyári hónapokban tartotta is magát ahhoz, amiben megállapodtunk, de utána nála is késett, sőt egyre inkább késett a fizetés. Az albérletet, a rezsit meg fizetnem kellett, kis megtakarításomat feléltem. Úgy döntöttem, hogy hazajövök. Amikor munkaadómnak bejelentettem, azonnal megadott egy elmaradt fizetést, de sem ezzel, se még egy további kifizetésével sem tudott meggyőzni, hogy maradjak. Hazajöttem, de a maradék 2000 eurót azóta sem kaptam meg. Ottani viszonylatban ez nem olyan nagy összeg, amiért érdemes volna pereskedni. Meg aztán bizonyítani sem tudnám, hogy hol dolgoztam, mert nincsenek róla papírjaim. 2014 októberében hazajöttem és végleg lemondtam a külföldi munkavállalásról.

• Akkor próbáltál ismét itthon elhelyezkedni?

– Már korábban, a külföldi munkavállalás előtt is eljártam rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek meszelni. Zömmel munkaidő után, szombatonként vagy vasárnap dolgoztam. Lassan ugyan, de híre ment, hogyan dolgozok. Elhatároztam, hogy itthon maradok és önállósulok. A másik ok az volt, hogy sokan vállaltak/vállalnak külföldön munkát és nincs, aki itthon dolgozzon, pedig munka akad bőven. Ezért belevágtam. Egyelőre egyszemélyes „vállalat” vagyok és főleg ajánlások alapján kapok munkát. Általában márciustól novemberig, de néha karácsonyig is akad. Már a külföldi munkavállalás előtt is vásároltam szerszámot, felszerelést és azóta is folyamatosan teszem. Különösen a külső munkálatokhoz keltenek a gépek, hosszabb létrák stb., de a padlóburkoláshoz is. Nem bántam meg, hogy itthon maradtam. Igaz, hogy a külföldi fizetésnél kevesebbet keresek, de a hazai béreknél az is jóval több. Nem vagyok nagyravágyó, meggazdagodni sem akarok, csak szolidan megélni.

• Vannak a szobafestésben is újítások, új irányzatok?

– A kuncsaftok mintgy 90 százaléka a klaszszikus és 10 százaléka az extra dolgok, festés és díszítés híve. Akik az utóbbiak csoportjába tartoznak, igénylik a dekoratív technikával készített falakat. Általában a szoba egy-egy falát vagy csak annak egy részletét munkáljuk meg így. Például kéri a műmárványos, a homokszemcsés, csillámporttól fényes stb. falat, falrészletet. A festés és mázolás ízlésfüggő. Mindenki saját ígé-

nyének megfelelően festeti ki szobáját, lakását. Azt azért elmondhatom, hogy az utóbbi két év-tizedben már mintás festékhengerrel nem dolgozunk. Nincs festősablonozás sem, eltűntek a kézzel húzott csíkok is. Ma már nem használunk meszet, festékport. Az emberek főleg egyszínűre meszelgetik a falakat és fehérre a mennyezetet. Gyakran ragasztunk különböző, 1,8-5-10 centiméter vastag csíkot is a falra, néhány centivel lejjebb, vagy közvetlenül a mennyezet alá. Kéri azt is, hogy a két-két szemközti fal legyen egyszínű, vagy átlósan változzon a falszín. Például az idén kedveltek a halványabb színek, de vannak olyanok is, akik a harsányakat kéri. Mindenki kedve szerint választ, de a tejeskávészín nagyon hálás és mindig menő is, mert nem erős, nem látszik rajta annyira a piszok és jól illik a bútorzathoz, amely sok házban barna színű. A megrendelő a színekért választ színt, amelyet számítógép kever ki. Nem kell többé azért izgulni, hogy sikerül-e eltalálnom a kiválasztott színárnyalatot. Ezen kívül a mai szobafestő szerszámai is megváltoztak. Mi már hengerrel, kishengerrel, ecsettel, spaklival stb. dolgozunk, glettelünk és fóliával takarjuk a padlót, a bútorokat, ragasztócsíkot húzunk a nyílászárók fal felőli részére. Számomra könnyebb leragasztani a fóliát, mint utána törölgetni. Sok ember, különösen a városiak elvárják, hogy fessek ki, de egy csöpp festéket ne szórjak szét. Ezt jól megjegyeztem és minden kuncsaftomnál így járok el. Mindenkinél úgy festek, mintha saját magamnak tenném. Ezért a következő alkalommal is hívnak.

• További tervek?

– Szeretnék egy komoly, stabil vállalkozást, amelynek rajtam kívül még egy-két alkalmazottja is lenne. Nagy, 8-10-20 foglalkoztatottal dolgozó cégben nem gondolkodom. Az már nagy felelősséggel jár. Másrészt a tulajdonosnak az a dolga, hogy munkát szerezzen, festésre nemigen jut ideje. Komoly vállalkozóként már nagyobb az esélyem a különböző támogatásokra is, amivel mindenképpen élni szeretnék

mcsm



Nem könnyű létrázni

MUNKALEHETŐSÉG!

A Sixteen kávé és desszert bár olyan cukrászt keres, aki tudásával és kreativitásával hozzájárul a cukrászda kínálatához.

Végzettség és munkahelyi tapasztalat nem szükséges.
Érdeklődni a következő telefonszámon: **063/634-622**



Sixteen
COFFEE & DESSERT BAR

A Kertészlapos eltűnt tanyavilága

A mára már csaknem teljesen eltűnt tanyavilágnak kíván emléket állítani meglehetősen időigényes kutatómunkája során Ádám István, aki a túlbarai határrészt már néhány évvel ezelőtt feltérképezte, amit a Temerini Újság több részben közre is adott. Most az egykor a Kertészlapos határrészben állt tanyák bemutatásá-

ságot vezetni.

A tanyai élet a két világháború között élte fénykorát, négy-ötszáz tanyát számolhatunk meg a temerini határban. A második világháború megtette a magáét, a németek elűzésével sok tanya lakatlanná vált, majd lebontották, amiből különböző középületeket építettek, bent



Jószágotetés Tóth Péter tanyáján (1960)

ra vállalkozott. Mint mondja, nem kis munka, hiszen Temerinben egykoron négy-ötszáz tanya állt, így sok emberhez el kell mennie, hogy minél több adat birtokába jusson:

– A tanyatulajdonosok elmondása alapján nagyon érdekes kép alakult ki a tanyavilágról, ami ma már, sajnos, mulandóban van. Sajátos paraszti életmód jellemezte, önellátók voltak, a tanyán ugyanis megtermelt minden, szinte csak petróleumért meg sóért kellett a boltba menni. Az elmondottakat ékesen illusztrálja Ivanics János temerini gazda századfordulón vezetett naplója is. Közösségben gondolkodtak, egy-egy tanyarész tulajdonosai rendre bálákat szerveztek, segítkeztek egymásnak a disznótorokon, ahol tanyai parasztokból álló ún. cirokbandák muzsikáltak. Szerették az önállóságot, nagy volt a szabadságvágyuk. Egyik adatközlőm mesélte, hogy amikor a tanyájukat le kellett bontani és bejtek a faluba, nagyon rosszul érezte magát, hiszen jobbról balról szomszédok vették körüül. A szövetkezetek megalakulásakor a Kertészlaposon nyolc dűlőből négy a birtokukba került, így az ott lévő tanyákat rendre lebontották, ugyanúgy, mint a túlbarai határrészben.

Máról holnapra tanyák jelentős száma tűnt el. A tanyavilág kialakulása az 1888-as határrendezéssel kezdődött, akkor tette lehetővé a gazda számára, hogy a tízen-egynéhány parcellán lévő egy-két holdas földje egy darabban legyen, hogy ott tanyát tudjon építeni, gazda-

a faluban. Sok hadifogságba került és odavesztett temerini tanyáin is megszűnt a gazdaság. Ezt követte a partizán megtorlás, ami a tanyai parasztgazdákat sem kímélte. 1944-ben húsz hektárra csökkentették a földmaximumot, elvették a földet, ami nagy érvágás volt a tanyai gazdáknak. 1946-ban a beszolgáltatás következett, ahol 1949-ig eleget kellett tenni azoknak a követelményeknek, amit az állam előírt, ellenkező esetben börtönbe kerültek. 1953-ban újabb földcsökkentésre került sor, ekkor már tíz hektár lehetett a maximum.

A szövetkezetek létrehozását követően, az állam nem tett semmit sem annak érdekében, hogy a tanyák megmaradjanak, így értelemszerűen leépültek. A Temerini Újság 1987-es száma azt írja, hogy még 1972-ben háromszáz tanya volt, addig 1987-ben mindössze nyolcvan. Ma már ennek fele sem áll, a meglévők viszont többnyire lakatlanok. Az utolsó érvágás a parasztoknál az volt, amikor a hetvenes években a tanyáról faluba költöztek meglehetősen nagy, gazdálkodásra alkalmas portáit utcákkal kettévágták. A kis porta már nem tette lehetővé számukra a gazdálkodást.

Mint mondja, a kutatást láncszerűen végzi, elindult egy tanyától, majd felkereste a tanyaszomszédok leszármazottait: – A Kertészlaposon a nyolc dűlőben nyolcvan tanya volt a

XXI. Dél-bácskai Tökfesztivál

Szeptember 17., kedd 17 óra: iskolás gyermekek rajzkiállításának megnyitója (rajzok átadása szeptember 16., hétfő), helyszín: Művelődési Központ.

Szeptember 18., szerda 8-17 óra: a kiállítás előkészítése, a tökök (kolbász-, óriás- és fehér-sütőtök) és tökből készült kompozíciók átvétele. Helyszín: Piac tér-Május 1. utca.

9-15 óra: Tökök reszelése hagyományos módon, helyszín: Kertészlak.

11 óra: A görhe előkészítése és sütése, helyszín: Hofy-Cuki pékség.

16 óra: Tökfaragó verseny kezdete általános iskolák részére, helyszín: Május 1. utca.

Szeptember 19., csütörtök, 8 óra: A tökök átvétele vidéki kiállítóktól

10 óra: A XXI. Dél-bácskai Tökfesztivál megnyitója

• Tökből készült hagyományos ételek-italok kóstolója

• Kézművesek kiállításának megnyitója

• A becsei Szívárvány Amatőr Festők helyszíni alkotásainak kezdete

10.30 A bíráló bizottság munkája (tökök mérése)

12.00 Tökfesztivál eredményhirdetése
Az Óriásgörhe bemutatója, felvágása, osztása

Egész nap: Kulturális-szórakoztató programok a színpadon, görhe és tökösrészes árusítása (a készlet erejéig, a sorsátorban hagyományos birkapaprikás és a Kertbarátkör italai kaphatók.

Minden kiállítót, résztvevőt, érdeklődőt szeretettel várunk!

A Temerini Kerbarátkör elnöksége
kertbaratkor@parabolanet.com
Telefonszám: 063/577-705
www.kertbaratkor.org.rs

századfordulótól errefelé. Négy dűlő megmaradt magántulajdonban, négyet pedig a szövetkezet összevont a saját részére, ahol több mint harminc tanyát kénytelenek voltak a tulajdonosok lebontani, amit csak részben kárpótlak.

A tanyákról készült írások hamarosan a Temerini Újság hasábjain kapnak helyet, amiből később könyv is készül. A szerző ezért arra kéri az olvasókat, hogy a szövegben megjelenő esetleges pontatlanságokat, hiányosságokat, bővítéseket jelezzék majd a szerzőnek a végleges kiadvány megjelenését megelőzően.

ács

**Névjegykártyák, meghívók, öntapadó feliratok, cégtáblák
stb. a Temerini Újság nyomdájában. Tel.: 843-750**

A merénylő alperes

A következő esetet Pesti Hírlap és a Pesti Napló is tartalmában teljesen megegyező cikkben közölte, 1912. november 23-i számukban: „(Merénylő alperes.) Dr Bárdos Lipót ügyvéd a múlt hónapban Zentáról Temerinbe költözött és ott nyitott irodát. A napokban egyik fele képviselőjében végrehajtást vezetett Zsúnyi György helybeli lakos ellen. Zsúnyi összetett kézzel könyörgött Bárdosnak, hogy ne tegye tönkre, de az ügyvéd hajthatatlan volt és fogatosította a végrehajtást. Csütörtökön reggel Bárdos irodájába beállított az elkeseredett ember. Kezében revolvert szorongatott. Az ügyvéd ijedten akart menekülni, de az alperes lőtt és a golyó az ügyvéd vállát fúrta át. Véresen esett össze dr Bárdos, Zsúnyi György pedig elmenekült. A rendőrség letartóztatta a merénylőt. Az ügyvédet súlyos sebével a lakásán, ápolják.”

Mint ahogy a közölt cikkből is kiderül dr. Bárdos 1912 októberében költözött Temerinbe, viszont már a jelek szerint legelső ügyéből komoly konfliktusa támadt. Zsúnyi György (született 1871. április 18-án, szülei: József és Czakó Rozália) úgy tűnik végső elkeseredettségében hajtotta végre a merényletet, az is lehet, hogy nem volt szándékában megölni az ügyvédet. Az ügy még pontosabb részleteit sajnos nem ismerjük, illetve Zsúnyi büntetéséről sincsenek információk. Azonban az eset folytatásának

egy apró részletére sikerült fényt deríteni. Nevezetesen, hogy dr. Bárdos sebeit ellátták és túlélte a merényletet, azonban nagy valószínűséggel az eset következményeként

néhány hónappal később lemondott ügyvédi munkájáról. Annak ellenére, hogy társadalmi érdeklődésű egyén volt: Zentán, 1911-ben tagja volt a városi tanács választmányának és a zentai zsidó hitközségben is aktív szerepet töltött be lévén, hogy izraelita vallású volt. Lemondásának tényét bizonyítja a Pesti Hírlap 1913. május 21-i számában megjelent közlemény, amit a Hivatalos Lapból kivonatoztak. Ebből csak a Bárdosra vonatkozó részt közlöm: „A szabadkai ügyvédi kamara közhírré teszi, hogy (...) és dr. Bárdos Lipót temerini ügyvédek, lemondásuk folytán az ügyvédek lajstromából törölte.”

FÚRÓ Dénes

Vége a fürdőidénynek

A fürdőidény a végéhez közeledik. Az olimpiai medence szeptember 1-jén bezárta kapuit. A hévizes medence jó idő esetén 10 és 16 óra között szeptember 15-ig még nyitva tart.

Családi rendezvényekre,

köztük nagykorúsági ünnepségre is bérelhető a

GULYÁSCSÁRDA

Konyhájában kedvére süthet, főzhet saját szervezésében.

Mérsékelt árak, keresztelő, eljegyzés

külön engedménnyel.

Cím: Gulyáscsárda,

Majoros Pál, Temerin,

Petőfi Sándor u. 71.

Tel.: 842-329,

mob: 062/464-770



TALÁLJON BE DUO VAGY TRIO CSOMAGJAINKKAL

ÉS NYERJE MEG A 10 LG TELEVÍZIÓ EGYIKÉT

www.stcable.tv



ST CABLE 
ST CABLE DUO ÉS TRIO CSOMAGOK

Nyolcvan éve tört ki a második világháború



Így adott hírt a Lang-féle Temerini Újság 1939. szeptember 3-ai és szeptember 10-ei száma a német-lengyel konfliktusról, amivel tulajdonképpen a második világháború megkezdődött

Nyolcvan éve, 1939. szeptember 1-jén tört ki a második világháború, az emberiség történetének legpusztítóbb fegyveres konfliktusa.

A háború előzményei az első világháborúig nyúlnak vissza, amely után a győztes hatalmak megalázó békefeltételeket kényszerítettek Németországra. Az 1933-ban hatalomra jutott Adolf Hitler német nemzetiszocialista kancellár féktelen demagógiával használta ki a németek revánsvágyát, sorra szegve meg a békefeltételeket. 1935-ben visszaállította a hadkötelezettséget, egy évvel később hadserege bevonult a demilitarizált Rajna-vidékre. A britek és franciák az újabb háború elkerülését célzó megbékélési politikáját kihasználva 1938. március 12-én elfoglalta Ausztriát (Anschluss), majd az év szeptemberében megrendezett müncheni konferencia után Csehszlovákia szudétánemetei lakta részét, végül 1939 márciusában a maradék Csehszlovágot is. Hátát a Szovjetunióval 1939. augusztus 23-án megkötött megneemtámadási szerződéssel biztosította (a Molotov-Ribbentrop-paktum titkos záradéka Kelet-Európa egy részét is felosztotta a két nagyhatalom között).

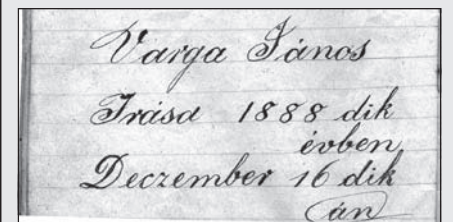
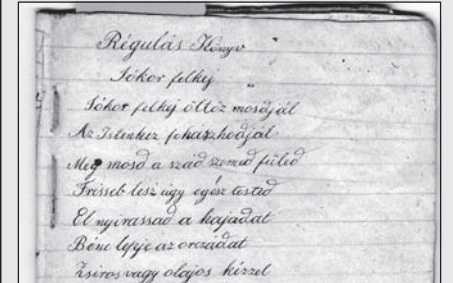
A „casus belli”, a háború oka a danzigi kérdés lett. Az 1919-es békeszerződés a teljes egészében német lakosságú Danzig kikötőjét, a mai Gdanskot „szabad várossá” nyilvánította, s hogy Lengyelországnak kijáratot biztosítson a tengerhez, közelében szárazföldi folyosót (danzigi korridor) alakított ki, amely elvágtatta Kelet-Poroszországot anyaországától. Hitler a müncheni konferencia után egyre radikálisabb követelésekkel állt elő, végül már – az ott élő németek védelmére hivatkozva – a város betagozását követelte a Harmadik Birodalomba, amiről

persze a brit és francia kormány garanciájában bízó lengyelek hallani sem akartak. A háborúra tudatosan készülő Hitler már 1939 áprilisában kidolgoztatta a terveket Lengyelország lerohanására, és felmondta az öt éve kötött lengyel-német megneemtámadási szerződést. Augusztus 31-én éjjel lengyel egyenruhás öltöztetett német kommandósok támadták meg a határ német oldalán fekvő gleiwitzi (ma Gliwice) rádióadót, és lengyel nyelvű németellenes kiáltványt olvastak be, majd néhány bűnöző felismerhetetlenné torzított, ugyancsak lengyel uniformisba öltöztetett holttestét hagyták a helyszínen.

A provokációt ürügyül használva 1939. szeptember 1-jén hajnali háromnegyed ötkor a néhány nappal korábban „udvariassági látogatásra” a danzigi kikötőbe érkezett német Schleswig-Holstein cirkáló löni kezdte a helyi lengyel támaszpontot, nem sokkal később megindult a német hadigépezet, amely rövid idő alatt eltaposta Lengyelországot. A Wehrmacht egy hónap alatt elfoglalta az ország nyugati részét, a keleti vajdaságok pedig a szeptember 17-én (a Molotov-Ribbentrop paktum értelmében) benyomuló szovjet csapatok ellenőrzése alá kerültek. A brit és a francia kormány szeptember 3-án ultimátumot intézett Hitlerhez, amelyben a hadműveletek leállítására és a tárgyalások megkezdésére szólították fel. Miután ez nem történt meg, még aznap hadat üzentek Németországnak, ezzel hivatalosan is megkezdődött a második világháború. A nyugati fronton a brit expedíciós csapatok csak szeptember közepén érkeztek Franciaországba, nagyobb szabású hadműveletek nem történtek; ezt a néhány hónapot illeték később a franciák a fura háború

A regulás könyv intelmei

Hegedűs Géza olvasónk egy 1888-ban kézzel íródott füzetecskét hozott szerkesztőségünkbe. – Nézzék meg, hátha találnak benne érdekeset! Megnéztük, és találtunk. A „Regulás Könyv” intelmei figyelemre méltóak, a helyesírása érdekes:



Jókor felkeij

Jókor felkeij öltözz mosdjál
Az Istenhez fohászkojdál
Meg mosd a szád szemed füled
Frisseb lesz úgy egész tested
El nyirassad a hajadat
Béne leple az orczádat
Zsiros vagy olajos kézzel
Ne kend inkább mosd meg vízzel
Nyakra s mejre valód légyen
Mivel a pusztá nyak szégyen
A körmöd nagyra ne neveld
Kezkenöd othonne felejcsd
Ruhádat portól meg tisztitcsd
A tiszmadat meg fényesicsd
Szépen menyki az úczszára
Sok ember szeme láttára

Megjegyzés: a szöveget betűhív alakban közöljük.

(drole de guerre), a németek az üllőháború (Sitzkrieg) elnevezéssel.

A világegés Európában a náci Harmadik Birodalom 1945. május 8-i kapitulációjával ért véget, a csendes-óceáni fronton Japán csak szeptember 2-án, az amerikai atombomba bevetése után tette le a fegyvert. Az antifasiszta koalíció teljes győzelmével végződő második világháború volt az első a Föld teljes egészére kiterjedő fegyveres konfliktus, amelyben 61 állam (az akkori emberiség 80 százaléka) vett részt, harcok folytak 40 ország területén és az összes óceánon, 110 millió katona állt fegyverben. A katonai áldozatok számát 27, a civilekét 25 millióra teszik. (MTI)

Miserend

6-án, elsőpéntek, a Telepen 8 órakor: szabad szándék, a plébániatemplomban 18 órakor: szabad szándék.

7-én, szombaton 8 órakor: a héten elhunytakért, valamint: †dr. Pál Tibor, Pál János, Pál Jolán, Nagy István, ifj. és id. Balázs Rudolf, Balázs Ilona, Balázs Nada, valamint: +Zseli Ilona, Kalász Mária és a család elhunytjaiért

8-án, Évközi 23. vasárnap, a telepen 7 órakor: a népért, a plébániatemplomban 8.30 órakor: a Nagytutcai Új Rózsafüzér társulat élő és elhunyt tagjaiért, 10 órakor: †Francia Rozália, a Francia és a Balázs nagyszülőkért. 50 éves házassági évfordulójukat tinneplő pár, Gyuráki János és Majoros Ilona megáldása.

9-én, hétfőn 8 órakor, **10-én**, kedden 8 órakor, **11-én**, szerdán 8 órakor: szabad szándék.

12-én, csütörtökön 18 órakor: Szűzanya tiszteletére, egy élő családért.

Egyházközségi hírek

• A 2020-as budapesti Eucharisztikus Kongresszusra készülve egy órás gitáros szentségimádást tartunk a hónap első csütörtökén, szeptember 5-én, a 18 órai szentmise után.

APRÓHIRDETÉSEK

- Konyhakész nyúlhus eladó. Telefon: 062/41-21-60.
- **Kukoricafelvonó (8 m), jó állapotban, valamint 350 literes mélyhűtőláda eladó. Tel.: 3-842-721, 062/89-36-120.**
- Két és fél hold első osztályú szántóföld eladó Temerinben. Telefonszám: 061/13-79-401.
- **Földet bérelek. Telefon: 063/89-20-687.**
- Hat kvadrát jog (kert) eladó a faluban. Telefon: 021/843-471, 062/37-19-55.
- **Kiadó egyszobás berendezett lakás. Telefon: 3-840-149 (18 és 19 óra között).**
- Sárga színű kisbicikli (3–5 éves korig), egy új gőzelszívó, régi, Jávoros szekrény eladó. Telefon: 842-890.
- **Két hold első osztályú föld eladó a Túlabarán, közel a csárdához. Telefonszám: 064/202-10-50.**
- Eladó háromfázisú 5 kW-os termokályha, fekvőbeteg részére állítható ágy, decubitus matracokkal és ehhez ajándékba tolokocsi, valamint új szobai vécé. Újvidéki utca 276., telefon: 060/68-44-155.
- **Az Újfaludban, a falu alatt 1,3 hold föld eladó. Telefon: 065/537-6490.**
- Állandó munkára komoly, kommunikatív munkást keresünk a Sano Agrotechnika

- kiskereskedelmi üzletébe, Temerinbe. Bejelentett, állandó munkaviszony. Telefon: 063/444-256.
- **Szarvasmarhák gondozására munkást keresek. Telefonszám: 060/090-10-15.**
- Csutka eladó. Ady Endre u. 25., telefon: 3842-280.
- **A Kertészlaposon 18 kvadrát föld eladó. Telefon: 065/537-6490.**
- Eladó kukoricafelvonó (9 m) kitűnő állapotban, védve az esőtől, Bačko Petrovo Selo-i Jugodent gyártmányú, valamint morzsoló (TIP EKSK 112 M4 ELKOM, Maribor), kitűnő állapotban, áruk megegyezés szerint. Telefon: 062/8-233-932, József Attila u. 58.
- **Jó állapotban levő kaucsok, fotelok, szekrény sorok eladók. Telefonszám: 060/544-94-01.**
- Vásárolok rosszvasat, papírt, rezet, messzinget, alumíniumot, ólmot, kályhakat, villany motorokat, autókat, elektromos készülékeket, régi kábeleket, antikvitásokat, régi pénzt, képregényt, albumot képecskékkel. A legjobb árat fizetem, azonnal. Tel.: 064/468-23-35.
- **Ház eladó (100 m²) a Kis Ferenc utca 15. szám alatt, 1400 m² telken, ára 25 000 euró. A**

MEGEMLEKÉZÉS

Huszonegy éve, hogy nincs közöttünk férjem, drága édesapánk



BERTA Sándor
(1944–1998)

Az idő halad, az emlék és a szeretet örökre megmarad. Minden elmúlik, minden véget ér, de emléked szívünkben örökké él.

Szerettei

MEGEMLEKÉZÉS

Szomorú szívvel emlékezünk kilenc éve elhunyt édesapánkra, apósunkra, nagyapánkra és dédnagyapánkra



LEHOCKI Sándorra
(1935–2010)

Nyugodjál békében, Drága Édesapám! Édesanyámmal együtt vagytok immár. Ha a mennyből látjátok, hogyan boldogul családodotok, biztosra vesszük, hogy lesz békés, örök álmotok.

Szeretteid

tulajdonostól, közvetítő nélkül. Tel.: 069/707-606.

- Régi, lábbal hajtható kisautót, Moszkvicsot vennék, bármilyen állapotban. Telefon: 060/71-61-312 (Attila).
- **Kerékpárok szervizelése, javítása, új és használt kerékpáralkatrészek árusítása, valamint használt kerékpárok árusítása. Alkatrészek motorfűrészhez (lánc, kard stb.), valamint Tomos motorokhoz. Vörösmarty M. u. 12., tel.: 064/20-72-602.**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Hügomtól



MORVAINÉ JAKUBEC Borbálától
(1932–2019)

Eltávoztál oda, ahol csak néma csend honol, ahol már nincs szenvedés és fájdalom, csak örök béke és nyugalom.

Búcsúzik tőled bátyád, János és ánygod, Rozália

VÉGSŐ BÚCSÚ



PETRIK Dénes
(1958–2019)

Tisztelettel búcsúszunk volt munkatársunktól.

Sok éven keresztül az FKL „Kardan” szorgalmas fém-megmunkáló munkása voltál. Köszönet, hogy mindenkivel igaz, őszinte barátságot ápoltal.

Legyen nyugodt és békés örök álmod!

B. József

MEGEMLEKÉZÉS

Szomorú öt éve, hogy nem láthatjuk kedves arcodat drága édesanyám



DASOVICNÉ SZKOTOVICS Ilona
(1943–2014)

Az emlékezéshez nem csak emlék, hanem szeretet kell, és akit szerettünk, sohasem feledjük el. Nyugodjál békében!

Szép emléked örökre szívébe zárta lányod, Vanja, vejed, Boško és unokád, Nemanja

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesanyámtól



özv. MORVAINÉ JAKUBEC Borbálától
(1932–2019)

Jó lenne megfogni édesanyám erős kezét, még egyszer látni csak szigorú szemét, jó lenne hallani bölcs szavait, megfogadni mindent, amit tanít.

Fájó szívvel búcsúzik tőled lányod, Mari

(trimmer) és elhanyagolt telkek rendbetételét vállalom. Tel.: 064/20-72-602.

• **Temerinben a Túlabarán eladó 5 hold első osztályú szántóföld, két tagban, közel egymáshoz. Lehet együtt, vagy külön-külön. Telefon: 063/78-72-803.**

• Vásárolok hagyatékot, használt bútorokat és minden felesleges tárgyat padlásról, garázsból, pincéből. Telefon: 063/8-043-516.

• Lakás kiadó, eladó egy 120 férőhelyes keltető, T12-es motorkerékpár, hegesztő, egy smedereví és egy újabb tűzhely, rongypokróc, háziszappan és gyümölcspálinka. Telefonszám: 840-439.

• **Malacok, hízók és kóróseprül eladó. Tel.: 843-397.**

• Fakivágást, szükség esetén gyökérrel, (kockázatos helyen is), tűzifa összevágását, hasogatását és berakását, valamint fűkaszalást motoros kaszával

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú 3 éve, hogy nincs közöttünk szeretett feleségem, édesanyám és nagymamám



BANKO Anna
(1936–2016)

Hiába mentél más hazába, itt minden olyan, mintha visszavárna, ha ránk gondolsz a messze égi partról, szinte hisszük, most is élsz... csak alszol!

Szeretteid: özvegyed, László, lányod, Éva és unokád, Attila

VÉGSŐ BÚCSÚ

Nagynénénktől



MORVAINÉ JAKUBEC Borbálától
(1932–2019)

Nyugodjál békében, legyen csendes álmod, találj odafönt örök boldogságot.

Búcsúzik tőled a Magyar család

VÉGSŐ BÚCSÚ

Nenánktól



JAKUBEC Borbálától
(1932–2019)

Szívünkben él szép emléked, legyen áldott és boldog pihenésed.

Emléked őrzi a Faragó család

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú két éve múlt, hogy nincs közöttünk feleségem, édesanyánk, nagymamánk, anyósunk



FRANCIÁNÉ BALÁZS Rozáliától
(1939–2017)

Bennünk él egy arc, egy meleg tekintet, egy simogató kéz, egy sóhaj, egy lehelet.

Bennünk él a múlt, egy végtelen szeretet, amit tőlünk soha senki el nem vehet.

Egy a reményünk, mely éltet és vezet, hogy egyszer majd találkozunk veled.

Férjed, János, lányod, Rózsa és fiad, János családjukkal

MEGEMLÉKEZÉS

Három éve, hogy nincs közöttünk drága anyukám és nagymamám



GERGELYNÉ MARÁCI Rozáliától
(1950–2016)

Köszönjük, hogy éltél és minket szerettél, nem haltál meg, csak álmodni mentél. Szívünkben itt él emléked örökre, ha látni akarunk, felnézünk az égre. A csillagok között utazol tovább, ott várj ránk, ha időnk lejárt.

Szerető lányod és egyetlen unokád

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett mamánktól



özv. MORVAINÉ JAKUBEC Borbálától
(1932–2019)

Míg éltél szerettünk, míg élünk, nem feledünk. Jóságod és szereteted fájó szívünkben őrizzük.

Unokád, Szilvia családjával

VÉGSŐ BÚCSÚ

Kománktól



SZABÓ Istvántól
(1940–2019)

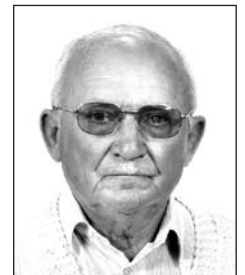
Kedvesség és szereteted nem feledjük.

Emléked őrizzük!

Varga István és Mária

Köszönetnyilvánítás

Hálás szívvel mondom köszönetet a rokonoknak, komáknak, barátoknak, szomszédoknak, utcabelieknek, valamint a végítészletadónak, akik szerettünket



SZABÓ Istvántól
(1940–2019)

elkísérték utolsó útjára, és a kegyelet virágaival fájdalomkon enyhíteni igyekeztek. Köszönet minden szál virágért, a részvényt nyilatkozóknak és a kedves, vigasztaló szavakért. Nyugodjál békében!

Bánatos feleséged, Erzsike családjával

TEMERINIAJÁT

Temetkezési magánvállalat,
tul.: NAGY Erika,
Kossuth L. u. 19., tel.: 843-973

MEGEMLÉKEZÉS
a héten elhunyt



KRAUS BARUČIĆ Lilika
(1962–2019)

temerini lakosról.
Adj, Uram, örök nyugalmat neki!

KOKAI

Temetkezési vállalat, Néprfront u.
109., tel.: 842-515, 062/88-51-513

MEGEMLÉKEZÉS

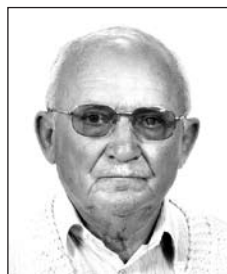


özv. MORVAINÉ JAKUBEC Borbála
(1932–2019. 8. 29.)

temerini lakosról.
Nyugodjék békében!

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzzunk szeretett férjemtől



SZABÓ Istvántól
(1940–2019)

Ha könnyesebb gördül végig arcomon, azért van, mert hiányzol nagyon. Szép emléked szívemben megőrzöm.

Szerető feleséged, Erzsike családjával



NÉMETNÉ VARGA Sarolta
(1966–2015)

Szeretet és jószág szállt le veled a sírba, s a veled eltöltött idő az emlékeket előhívja. Elfeledni téged nem lehet, meg kell tanulni élni nélküled.

Emléked őrzi testvéred, Melinda családjával

LABDARÚGÁS

Vajdasági liga – Déli csoport
CRVENA ZVEZDA (Újvidék)–
SLOGA 2:1 (2:1)

A 30. percig kialakult a későbbi végeredmény. A hazaiak első találatára a temeriniek még válaszoltak Tucakov góljával, az újvidékiek azonban ezt követően újból betaláltak a hálóba, majd megőrizték az előnyt a találkozó végéig. A Slogának mindössze egy pontja van a bajnokságban. A negyedik fordulóban, szombaton délután fél 5-től a vojikai Sremac vendégszerepel a kolóniai pályán.

MLADOST–PODRINJE
(Mačvanska Mitrovica) 3:2 (1:2)

A vendégek szerezték meg a vezetést, a járekiak azonban nem sokkal később Ninković tizenegyesével kiegyenlítettek. A vendégek újból előnyhöz jutottak, a Mladost azonban a fordulás után, a 60. percig további két gólt szerzett, és megfordította az állást. Előbb Trifunović, utána Kovačević volt

eredményes. A mitrovicai játékosok elégedetlenek voltak a veterniki játékezővel, ezért a 70. percben mindannyian leültek a pályára, és a találkozó rövid időre megszakadt. A hajrában a vendégek egyik labdarúgóját kiállították. A Mladost idei első pontjai szerezte meg. A csapat vasárnap Ópazovára utazik, ahol a Jedinstvo ellen lép pályára.

Újvidéki liga

TATRA (Kiszács)–TSK 1:3 (0:2)

TSK–BAČKA (Begecs) 4:1 (1:0)

A temeriniek mind a két találkozójukat megnyerték a múlt héten, így továbbra is hibátlanok ebben a szezonban. Az öröm azonban nem lehet felhőlen, mert két kulcsfontosságú játékos, Marić és Nedeljkić is sérülést szenvedett. Marićnak a múlt szerdán eltörték a lábát Kiszácscon és hosszú kényszerpihenő vár rá, míg Nedeljkić izomsérülést szenvedett. A Tatra ellen Pupovac szerezte az első gólt, majd Vukelja növelte az előnyt. A térfélcseré után a hazaiak szépítettek, de Pupovac ez után beállította a 3:1-es végeredményt.

Vasárnap délután a begecsiek ellen nyert fölényesen a TSK. Pupovac ezen a mérkőzésen is két gólt szerzett, mind a két alkalommal büntetéből volt eredményes. A középpályás a harmadik idei találkozóján is kétszer talált be a hálóba, így már 6 gólnál jár a 2019/2020-as bajnokságban. Pupovacon kívül még a csereként beálló Rosić, illetve Lukić szerzett találatot. Előbbi a kapusról kikapottanó labdát vágta a hálóba, utóbbi pedig Drinić beadása után állította be a 4:1-es végeredményt.

Ami a táblázatot illeti, három csapatnak van maximális 9 pontja: a pirosi Jedinstvónak, a Novi Sadnak és a TSK-nak. Csapatunk vasárnap Sajkásgyörgyén játszik a negyedik fordulóban a Bačkával 16 óra 30 perctől.

TSK (a Bačka ellen): Vojvodić, Đukić, Kosić, Drinić, Milosavljević, Lukić, Klisara (Blanuša), Vukelja, Paska (Varga), Pupovac, Dimitrov (Rosić).

SIRIG–INDEKS (Újvidék) 0:1

PETROVARADIN–SIRIG 3:2

A szőregiek mind a két múlt heti találkozójukon kikaptak,

és a harmadik forduló után egy ponttal a 16. helyet foglalják el a 18 tagú mezőny táblázatán. A Sirig vasárnap az éllovas pirosi Jedinstvót látja vendégül 16 óra 30 perckor.

ASZTALITENISZ

Hagyományosan a csókai Szabó István emléktorna az idény első rangosabb megmérettetése a korosztályos asztalitenisz-zók részére.

A temeriniek ez alkalommal nem nyertek érmet a bánáti településen, mivel Orosz András kiesett a negyeddöntőben, Vegyelek Dóra a nyolcaddöntőben kapott ki, Strahinja Fabri és Mladen Puhača pedig a legjobb 32 között búcsúzott. Mindannyian az ifjúsági kategóriában szerepeltek.

Temesváron nemzetközi tornát tartottak, amelyen a vajdasági válogatott tagjaként részt vett Orosz András is. Csapatban a szabadkai Čokićyal a harmadik helyen végeztek, míg egyéniben a nyolcaddöntőig jutott.

T. N. T.

Szúnyogirtási praktikák

Noha a nyár elmúlt, a szúnyogok még egy darabig maradnak, van, akinek a bőre kifejezetten érzékeny a csípésekre. Akad néhány házi praktika, mely legalább annyira hatásos, mint egy bolti termék. Árban azonban verí bármelyik márkázott megoldást.

TIPPEK SZÚNYOGOK ELLEN

A szúnyogok szeretik az árnyékos, nyirkos búvóhelyeket, ezért a kertés ház lakóinak érdemes meggritkítani a bokrokat, minél rövidebbre vágni a fűvet.

Lakásunkat, házunkat leginkább úgy védhetjük meg a betolakodóktól, ha a nyílászárók környékére olyan illatanyagot kibocsájtó növényt telepítünk, amelyet a szúnyogok irtóznak. Ilyen többek között a levendula, a citromfű, a menta, a muskátli, a kakassarkantyú, vagy éppen az eukaliptusz is.

Szúnyogriasztó spray házilag! Hasonlóan a ház köré ültetett növények esetében itt is a leghatásosabb megoldás a szúnyogokat taszító illatok alkalmazása. A különböző illóolajok – citронella, levendula, eukaliptusz, babér, borsmenta vagy teafa – tökéletesen hozzák a bolti készítmények szintjét (a méregdrága termékekben is többnyire ezek az



alkotóelemek vannak). Fontos, hogy az illóolajokat soha ne használjuk higítatlanul a bőrön. A recept egyébként egyszerű: 1-2dl desztillált vízbe csepegtessünk 25-30 csepp illóolajat (akár két illatot is lehet használni), rázzuk össze, majd ezt az elegyet permetezzük a bőrünkre.

Készítsünk szúnyogcsapdát! Ehhez szükség lesz egy 1,5-2 literes műanyag palackra, vízre, cukorra és mézre (egy másik recept szerint kevés élesztőre a széndioxid termelődés miatt). Vágjuk le a palack tetejét, tölcsért képezve fordítsuk az aljába, rögzítsük, majd töltsük fel a hozzávalókkal. Az így elkészült szerkezet vonzza a szúnyogokat (és a legyeket is); befelé könnyen betalálnak, kifelé viszont már nincs esélyük.

HA MÁR MEGCSÍPTEK...

Hiába a legjobb természetes, vagy vegyszeres védekezés, időről időre mindenkit céltáblaként használnak a szúnyogok. Míg a felnőttek könnyebben elviselik, a gyerekek esetében muszáj tennünk valamit, ha nem akarjuk, hogy véresre kaparják a csípéseket. Persze itt is alapvetés, hogy a bolti termékek jóval többre kerülnek, mint a háztartásban is megtalálható megoldások. Több házi praktika is létezik erre az esetre, de talán a legismertebb közülük a szódabikarbónából és vízből kikevert paszta, melyet a csípésre kell kenni. Sokan kevés ecettel, alkohollal vagy levendulaolajjal kenik be a csípéseket, de akad, aki egy darab szintelen szalagragasztót (Selotejp) ragaszt a bőrre (így elvileg a viszketés is elmúlik és a gyerek elkaparni sem tudja).

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Cím: 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerkesztőnk véleményét. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg és nem küldünk vissza. Főszerkesztő: Dujmovics György. Tördelőszerkesztő: Borda Ákos. Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pašić u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben és a lap terjesztőjénél. A Temerini Újság 1995. március 16-tól jelenik meg önfenntartó magánlapként. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalógizáció u publikáció Biblioteka Matice srpske, N. Sad. 659.3(497.113 Temerin) COBISS.SR-ID 103792391. Kiadó/izdavač: Internet Štamparija, matični broj 64287109 • Temerinske novine, nezavisni lokalno-informativni nedeljnik na mađarskom jeziku • Készült a Temerini Újság nyomdájában

ISSN 1451-9216

